

精选实用生活场景，高效掌握听说读写！
课堂精练课后交流，提升日语使用能力！
设置大量常用词汇，快速积累打好基础！

ドラえもん

跟着哆啦A梦学日语

张雨晗 译

「日」藤子·F·不二雄 漫画原著
「日」稻原教子 「日」马吉诺·五藤由佳里 「日」当作靖彦
「日」冈萨雷斯·藤本典子 著

涵盖丰富实际生活话题，日语使用能力快速提升！

大量文化知识、实用词汇语法，助你深入了解日本文化！

图文结合趣味学习，听说读写面面俱到，学日语不再枯燥！

真实常见的沟通情境

选取地道常用的日语表达，构建现实交流场景，边看趣味漫画，边感受日本生活，让你快速融入日语学习氛围！

行之有效的练习形式

词汇、语法、阅读、写作、会话相结合，通过大量练习，整合提升听说读写四项技能，助你日语能力强化提升！

图文并茂的精彩内容

通过活泼的漫画形式，让你在哆啦A梦的陪伴下完成日语学习，内容丰富有趣，培养学习兴趣，提高学习动力！

跟着哆啦A梦学日语

[日] 藤子·F·不二雄 ◎ 漫画原著

[日] 稻原教子 [日] 马吉诺·五藤由佳里 [日] 当作靖彦

[日] 冈萨雷斯·藤本典子 ◎ 著

张雨晗 ◎ 译

图书在版编目 (CIP) 数据

跟着哆啦A梦学日语: 中文、日文 / (日) 藤子·F·不二雄等著; 张雨晗译. -- 南京: 江苏凤凰科学技术出版社, 2018.5
(易人外语)
ISBN 978-7-5537-8816-6

I. ①跟… II. ①藤… ②张… III. ①日语 - 自学参考资料 IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第310661号

DORAEMON NO DOKO DEMO NIHONGO
Original Comic by Fujiko-F-Fujio
Contents by Kyoko INAHARA, Yukari GOTO McCagg,
Yasu-Hiko Tohsaku, Noriko FUJIMOTO GONZALES
©Fujiko Pro
©2009 SHOGAKUKAN
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
Chinese translation rights in China (excluding Hong Kong, Macao and Taiwan)
arranged with SHOGAKUKAN through Shanghai Viz Communication Inc.

江苏省版权局著作权合同登记 图字: 10-2017-605号

跟着哆啦A梦学日语

漫画原著	[日]藤子·F·不二雄
著者	[日]稻原教子 [日]马吉诺·五藤由佳里 [日]当作靖彦 [日]冈萨雷斯·藤本典子
译者	张雨晗
插图	[日]藤子·F·不二雄 [日]Yusuke ISOHO [日]秋山哲茂
设计	[日]三木健太郎 [日]中富竜人 (Craps)
责任编辑	葛 昀
责任监制	曹叶平 方 晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印刷	小森印刷(北京)有限公司

开本	718 mm × 1 000 mm 1/16
印张	13
字数	170 000
版次	2018年5月第1版
印次	2018年5月第1次印刷
印数	1~7 000

标准书号	ISBN 978-7-5537-8816-6
定 价	49.80元

图书如有印装质量问题, 可随时向我社出版科调换。



目录 | Contents

章	汤姆的学习手札 1 新单词	汤姆的学习手札 2 一起来回想
第1章 ついに成田到着! 7	空港・乗車券・宅配便・申込用紙 10	1. 一のほう/一より/一ほどではありません 12 2. Aは一ですが、Bは一です 14 3. 方法のていねいな聞き方 15 4. ていねいな言葉 16
第2章 日本の家 25	LDK・住宅・間取り 28	1. 一てはいけません/一ないでください 31 2. 一なくてはけません/一なければなりません 33 3. 一てもいいですか 34 4. まず、一て、そして次に、 35
第3章 地震? 台風? 大変だー! 43	温暖化・四季・天気予報・防災 46	1. 一つもり/一予定/一ようと思います 48 2. 一かもしれません/一でしょう 49 3. 一ほうがいいです/一べきです 49 4. 一になります/一くなります 50
第4章 学園祭・クラブ活動 59	委員会・学園祭・活動・奉仕 62	1. 一れます/一られます/一ことができます 64 2. 一ませんか/一する気はないですか 65 3. 一の/一こと 66 4. 関係詞節 68
第5章 年末年始 75	祭日・年始・年中行事・年末 78	1. 一し、一し、一し 81 2. 一すぎます 82 3. 一ておきます 84 4. 一ようにします 85
第6章 病気と健康 93	症状・診察・退院・入院 96	1. 一んです 98 2. 一ています 100 3. 一そうです 101 4. 一させます 103
第7章 生活 113	花粉症・桜前線・資源ごみ・春一番 116	1. 一時 118 2. 一ほしいです/一てほしいです 120 3. 一ながら 121 4. 一やすいです/一にくいです 123
第8章 メディアとテクノロジー 131	アナウンサー・放送・報道番組 134	1. 一たら 136 2. 一たり、一たり 137 3. 一そうです 139 4. 年月日 140
第9章 将来 149	アルバイト・求人広告・面接・履歴書 152	1. 一たことがあります 154 2. 一てしまいました 156 3. 一ために 157 4. 一させられます 158
第10章 旅行 167	温泉・お土産・国内旅行 170	1. 一たがります/一ほしがります 171 2. 一はずです 173 3. おげます/もらいます/一あげます/一もらいます 174 4. 何か/何でも/何も(いつ/どこ/誰) 176

汤姆的学习手札3 一起来挑战!	一起来阅读	一起来写作	一起来会话 哆啦美学习角
--------------------	-------	-------	-----------------

旅行の計画を立てる 銀行口座を開く 歓迎会でスピーチをする 18	電子メール (トムの近況報告) 19	電子メール (自分の近況報告) 22	話を作ろう 23 ドラミちゃんコーナー 「宅配便」 24
バスルームの説明をする 理想の家のデザインをする 家を探す 37	住宅の広告 38	新聞のコラム 「アメリカの家と日本 の家」 40	話を作ろう 41 ドラミちゃんコーナー 「日本の贈り物」 42
防災グッズの説明をする 地球温暖化について調べる タウン誌の記事を書く 52	地球温暖化フォーラ ムのポスター 53	コミュニティーフォーラム 「災害から身を守るに は」参加の準備 56	話を作ろう 57 ドラミちゃんコーナー 「台風の季節」 58
クラブを決める クラブ選びのアドバイスをする 学園祭準備のスケジュールを決める 校内放送をする 69	学園祭のパンフレット 70	クラブや 委員会活動の紹介 73	話を作ろう 73 ドラミちゃんコーナー 「学校へ行こう」 74
ニューイヤーパーティーの 計画を立てる 86	新聞記事 「みんなの歳時記 12月」 88	新聞記事 「性格判断や占いを 信じるか」 91	話を作ろう 91 ドラミちゃんコーナー 「正月」 92
初診票を書く 処方せんを読む 「健康的な体づくり」のスピーチをする 105	フィットネスクラブの 広告 107	わが家の健康法 110	話を作ろう 111 ドラミちゃんコーナー 「モーモー」 112
桜と日本人の関係を調べる 日本の祭りについて調べる 日本の祭りの記事を書く 124	チャットのやりとり 126	「地球を守ろう!」とい うテーマのポスター 129	話を作ろう 129 ドラミちゃんコーナー 「ことわざ」 130
教科と先生の紹介をする クラブの取材をする ビデオコンテストに参加する 142	新聞の投書欄 145	学校新聞の記事 「スポーツクラブの紹介」 146	話を作ろう 147 ドラミちゃんコーナー 「コマージュル」 148
面接のロールプレーをする アルバイトについてアドバイスする 160	求人広告 162	履歴書 165	話を作ろう 165 ドラミちゃんコーナー 「外来語と和製英語」 166
お別れ旅行の計画を立てる お別れ会の計画を立てる 1年間の思い出についてスピーチをする 178	トムのホームページ 179	ウェブページ 「1年間の思い出」 182	話を作ろう 182 ドラミちゃんコーナー 「旅に出よう!」 183



《跟着哆啦A梦学日语》是一本为已完成初级学习、即将开始中级学习的学习者们编写的教材。本书旨在教会学习者如何将初级阶段学习的语法、词汇运用到实际场景中，因此它既可以作为其他教材的辅助材料，又可以当作主教材来学习。

本书所设定的背景是一名美国加利福尼亚州的高中生汤姆·坎贝尔经过了四年的日语学习后来日本留学，寄宿在哆啦A梦的邻居神成家的故事。在此期间，汤姆遇到了形形色色的人与事，从中学到了许多日语和日本文化知识。本书通过练习这些实际生活场景中出现的日语，从而提升并强化学习者的日语使用能力。

- 1 实践性的语言沟通包括日语会话、日语演讲、日语阅读、理解日语的含义并作出判断等。本书利用各类生活场景可能遇到的话题，并就这些内容设置了能够让学习者掌握听说读写技能的练习环节。
- 2 想要掌握语言，多进行日常交流是最行之有效的途径。本书尽可能地让学习者在现实场景中，使用日本人生活里真实的书籍报刊等作为素材进行交流。
- 3 对语言文化学习而言，最重要的是培养学习动机。为此，本书以哆啦A梦这一深入人心的形象为代言，通过活泼的漫画方式，提高学习者的学习积极性。
- 4 为学习者设计了课堂上的头脑风暴、双人结伴、角色扮演、小组活动等一系列互动，通过课下与日本人的交流，逐渐提高学习者自身的日语能力。
- 5 在实际交流过程中，若“听”的能力不足便无法形成互动，而通过“读”“写”能力的训练也可以强化“说”的能力。基于上述考虑，本书整合了“听说读写”四项技能。
- 6 为提高初、中级学习者的语言能力，需要他们掌握足够的互动当中可能出现的单词。为此，本书在每个场景都为学习者提供了丰富的词汇，以便他们运用这些词汇展开练习。
- 7 在语言教育中，学习者表达想法时的正确性与流畅度同样重要。本书会在正确性和流畅度并重的基础上，培养学习者的表达能力。
- 8 学习某种语言，其实也同样在学习使用这种语言的人们的文化。本书让学习者在文化性语境中进行学习，不仅仅是教材中所教授的文化知识，学习者自身也需要提高对日本文化的洞察力，从而加深对日本文化理解。
- 9 本书加入了一些外语以外的学科知识，希望学习者能够用日语来听说读写这些内容。



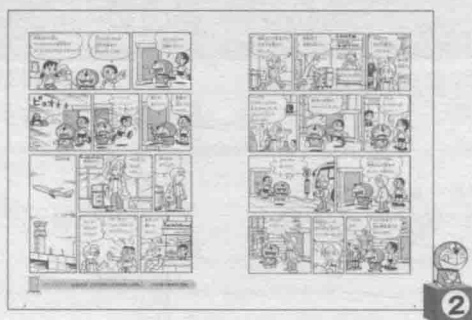
目录 | Contents

章	汤姆的学习手札 1 新单词	汤姆的学习手札 2 一起来回想
第1章 ついに成田到着! 7	空港・乗車券・宅配便・申込用紙 10	1. 一のほう/一より/一ほどではありません 12 2. Aは一ですが、Bは一です 14 3. 方法のていねいな聞き方 15 4. ていねいな言葉 16
第2章 日本の家 25	LDK・住宅・間取り 28	1. 一てはいけません/一ないでください 31 2. 一なくてはけません/一なければなりません 33 3. 一てもいいですか 34 4. まず、一て、そして次に、 35
第3章 地震? 台風? 大変だー! 43	温暖化・四季・天気予報・防災 46	1. 一つもり/一予定/一ようと思います 48 2. 一かもしれません/一でしょう 49 3. 一ほうがいいです/一べきです 49 4. 一になります/一くなります 50
第4章 学園祭・クラブ活動 59	委員会・学園祭・活動・奉仕 62	1. 一れます/一られます/一ことができます 64 2. 一ませんか/一する気はないですか 65 3. 一の/一こと 66 4. 関係詞節 68
第5章 年末年始 75	祭日・年始・年中行事・年末 78	1. 一し、一し、一し 81 2. 一すぎます 82 3. 一ておきます 84 4. 一ようにします 85
第6章 病気と健康 93	症状・診察・退院・入院 96	1. 一んです 98 2. 一ています 100 3. 一そうです 101 4. 一させます 103
第7章 生活 113	花粉症・桜前線・資源ごみ・春一番 116	1. 一時 118 2. 一ほしいです/一てほしいです 120 3. 一ながら 121 4. 一やすいです/一にくいです 123
第8章 メディアとテクノロジー 131	アナウンサー・放送・報道番組 134	1. 一たら 136 2. 一たり、一たり 137 3. 一そうです 139 4. 年月日 140
第9章 将来 149	アルバイト・求人広告・面接・履歴書 152	1. 一たことがあります 154 2. 一てしまいました 156 3. 一ために 157 4. 一させられます 158
第10章 旅行 167	温泉・お土産・国内旅行 170	1. 一たがります/一ほしがります 171 2. 一はずです 173 3. あげます/もらいます/一あげます/一もらいます 174 4. 何か/何でも/何も(いつ/どこ/誰) 176

汤姆的学习手札3 一起来挑战!	一起来阅读	一起来写作	一起来会话 哆啦美学习角
旅行の計画を立てる 銀行口座を開く 歓迎会でスピーチをする 18	電子メール (トムの近況報告) 19	電子メール (自分の近況報告) 22	話を作ろう 23 ドラミちゃんコーナー 「宅配便」 24
バスルームの説明をする 理想の家のデザインをする 家を探す 37	住宅の広告 38	新聞のコラム 「アメリカの家と日本 の家」 40	話を作ろう 41 ドラミちゃんコーナー 「日本の贈り物」 42
防災グッズの説明をする 地球温暖化について調べる タウン誌の記事を書く 52	地球温暖化フォーラ ムのポスター 53	コミュニティーフォーラム 「災害から身を守るに は」参加の準備 56	話を作ろう 57 ドラミちゃんコーナー 「台風の季節」 58
クラブを決める クラブ選びのアドバイスをする 学園祭準備のスケジュールを決める 校内放送をする 69	学園祭のパンフレット 70	クラブや 委員会活動の紹介 73	話を作ろう 73 ドラミちゃんコーナー 「学校へ行こう」 74
ニューイヤーパーティーの 計画を立てる 86	新聞記事 「みんなの歳時記 12月」 88	新聞記事 「性格判断や占いを 信じるか」 91	話を作ろう 91 ドラミちゃんコーナー 「正月」 92
初診票を書く 処方せんを読む 「健康的な体づくり」のスピーチをする 105	フィットネスクラブの 広告 107	わが家の健康法 110	話を作ろう 111 ドラミちゃんコーナー 「モーモー」 112
桜と日本人の関係を調べる 日本の祭りについて調べる 日本の祭りの記事を書く 124	チャットのやりとり 126	「地球を守ろう!」とい うテーマのポスター 129	話を作ろう 129 ドラミちゃんコーナー 「ことわざ」 130
教科と先生の紹介をする クラブの取材をする ビデオコンテストに参加する 142	新聞の投書欄 145	学校新聞の記事 「スポーツクラブの紹介」 146	話を作ろう 147 ドラミちゃんコーナー 「コマージュナル」 148
面接のロールプレーをする アルバイトについてアドバイスする 160	求人広告 162	履歴書 165	話を作ろう 165 ドラミちゃんコーナー 「外来語と和製英語」 166
お別れ旅行の計画を立てる お別れ会の計画を立てる 1年間の思い出についてスピーチをする 178	トムのホームページ 179	ウェブページ 「1年間の思い出」 182	話を作ろう 182 ドラミちゃんコーナー 「旅に出よう!」 183



使用说明 | User's guide



导言

配合与本章有关的照片、哆啦A梦漫画，明确指出本章的学习目标、学习内容，使学习者对接下来的学习一目了然。

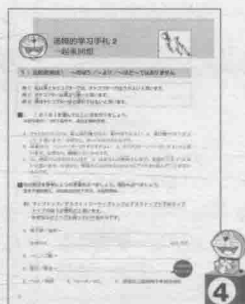
开场漫画

与各章内容相关的哆啦A梦漫画既可以作为各章的内容导入，又可以用来突出重要学习点，或引入讨论话题。



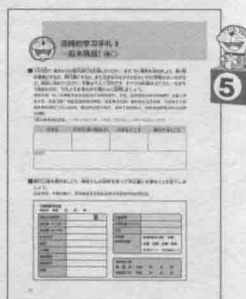
汤姆的学习手札1 新单词

这个部分配有与各章单词有关的插图，并将单词分为“初级已有词汇的复习”和“新词汇的导入”两部分。通过设计多样的活动内容，让学习者掌握单词的含义和实际运用。



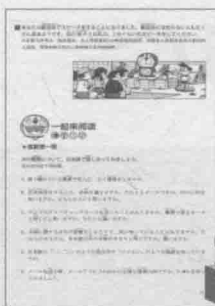
汤姆的学习手札2 一起来回想

“练练看”环节中设计了十分接近现实场景的语境，经过对初级阶段学过的语法项目的复习，学习者将在这个环节中进行实战练习，掌握语言表达。



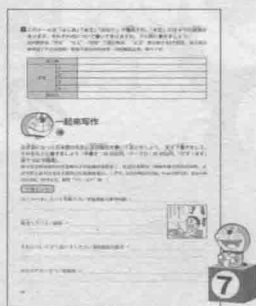
汤姆的学习手札3 一起来挑战!

使用汤姆的学习手札1、2中学习到的词汇、语法，进一步加强现实场景中日语使用的练习。运用生活中真实的日语素材，锻炼说与写。



一起来阅读

该部分编排了与各章话题相关的阅读材料。在阅读前，请参照“读前想一想”环节，与同学们对接下来要阅读的内容进行讨论和头脑风暴，预测接下来的阅读内容并查找相关资料加深理解。“读后练一练”环节则是针对阅读材料整体理解的考察和训练。



一起来写作

该部分旨在让学习者进行与各章相关话题的写作练习。报告、新闻报道、说明介绍等题材交替出现，让学习者根据不同的读者选择合适的写作方式，全方位强化写作能力。



一起来会话

看漫画说日语。根据哆啦A梦的漫画，让学习者自由发挥，进行“说”的练习，以期他们能够思路清晰、表达流畅地完成对话。



哆啦美学习角

本部分将介绍一些与各章内容有关的文化、语言知识。

本书以达成日本国家外语教学标准 (The National Standards for Foreign Language Learning) 的五个要求 (Communication, Cultures, Connections, Comparisons, Communities) 为目标，并将练习与活动中涉及到的要求用下列符号标示出来。



交流



文化



互动



比较



社区团体



哆啦A梦

为了照顾大雄，从22世纪
穿越而来的猫型机器人。

哆啦A梦 和他的朋友们



大雄

虽然好吃懒做又有些懦弱，但
性格温柔和善的小学生。



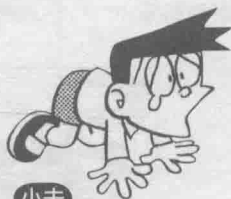
妈妈和爸爸

生气起来让人
害怕的妈妈和悠闲
自得的爸爸。



胖虎

性格强势，脾气暴躁。喜欢
唱歌却总是跑调。



小夫

家境富裕，骄傲自大。



静香

温柔可爱，聪
明懂事。是大雄心
中的女神。



哆啦美

哆啦A梦的妹妹。
与哥哥不同，哆啦美头
脑灵活，办事可靠。



神成先生

爱种盆栽的大叔，
是大雄的邻居。



出木杉

帅气温柔、文体全
能的优等生。



汤姆

赴日留学的美国人。
寄宿在神成家。

第1章

ついに成田到着！

なり た どう ちやく



本章概览



话题：初到日本；从机场回家；与寄宿家庭见面

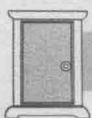
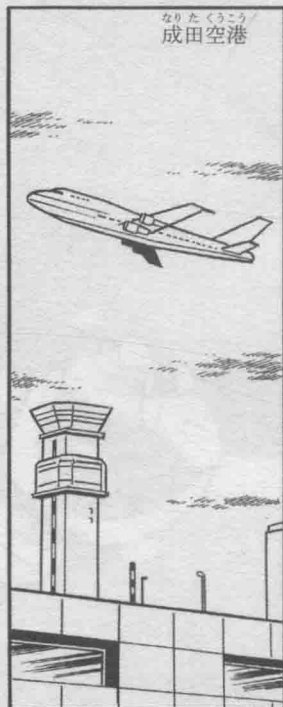
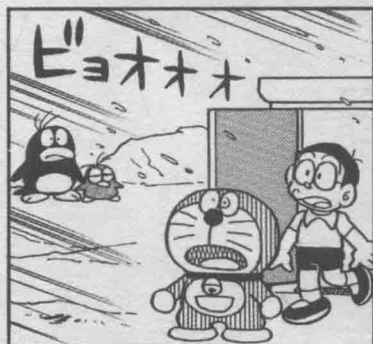
词汇：机场，旅行，购物，邮寄

语言点：比较；礼貌地询问；礼貌用语的使用

阅读：E-mail阅读——初到日本的印象

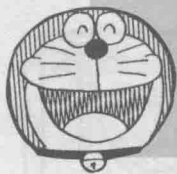
写作：信件写作——给你的日本老师写一封感谢信

哆啦美学习角：日本的上门快递等一系列便捷服务



どこでもドア：这扇任意门可以送你去任何你想去的地方。（目的地可要想清楚哦！）





汤姆的学习手札 1

新单词



词汇学习

1 次の言葉の意味を調べて書きましょう。
 1 次の言葉の意味を調べて書きましょう。
 1 次の言葉の意味を調べて書きましょう。

ことば 言葉	いみ 意味	ことば 言葉	いみ 意味
①あて先		⑭手荷物	
②改札		⑮免税店	
③切符		⑯国際電話	
④空港		⑰手荷物	
⑤出発		⑱宅配	
⑥乗車券			
		⑭手荷物	
		⑮免税店	
		⑯国際電話	
		⑰手荷物	
		⑱宅配	

2 新しい言葉^{ことば}をそれぞれのカテゴリーに分けてみましょう。番号^{ばんごう}をそれぞれの枠^{わく}の中に書きなさい。自分^{じぶん}ですでに知っている単語^{たんご}も加え^{くわ}ましょう。

将新学到的单词按照下列场景分类，并将单词对应的编号写进方框中。也可加入一些其他你学过的单词。

くうこう 空港で見る言葉	えき 駅で見る言葉	もうしこみようし 申込用紙などで見る言葉

3 例^{れい}になら^{つて}、言葉^{ことば}の意味^{いみ}を説明^{せつめい}しましょう。

根据示例，解释下列单词的意思。

例) 乗車券^{じょうしゃけん} → Q: 乗車券^{じょうしゃけん}って、何^{なに}のことですか。
A: 電車^{でんしゃ}に乗^のるための切符^{きっぷ}のことですよ。

A. 宅配便^{たくはいびん} → Q: _____
A: _____

B. 手数料^{てすうりょう} → Q: _____
A: _____

4 例^{れい}になら^{つて}、言葉^{ことば}の意味^{いみ}を考え^{かんが}ましょう。

根据示例，思考下列单词的意思。

例) 免税品^{めんぜいひん}(免税品) = 免税^{めんぜい}(免税) + 品^{ひん}(物品)

A. 輸入品^{ゆにゅうひん}(进口物品) = 輸入^{ゆにゅう}(进口, 输入) + 品^{ひん}(物品)
1. 輸出品^{ゆしゅつひん} 2. 高級品^{こうきゅうひん}

B. 送り先^{おくさき}(运送地址) = 送^{おく}(送) + 先^{さき}(目的地)
1. 振込先^{ふりこみさき} 2. 届け先^{とどさき} 3. 行き先^{いさき}

C. 依頼主^{いらいぬし}(委托人) = 依頼^{いらい}する(委托) + 主^{ぬし}(人)
1. 飼い主^{かぬし} 2. 雇い主^{やとぬし} 3. 地主^{ぢぬし} 4. 株主^{かぶぬし}

D. 乗車券^{じょうしゃけん}(乘车券) = 乗車^{じょうしゃ}する(乘车) + 券^{けん}(券, 票)
1. サービス券^{けん} 2. クーポン券^{けん} 3. 図書券^{としょけん} 4. 入場券^{にゅうじょうけん}

写在学习
笔记上吧!



汤姆的学习手札 2

一起来回想



1 | 比较的用法① ~のほう / ~より / ~ほど~ではありません

例 1) 私は車^{くるま}とタケコプターでは、タケコプター^{のほう}がよいと思います。

例 2) タケコプターは車^{くるま}より^{はや}速いと思います。

例 3) 車はタケコプター^{ほど}便利^{べんり}ではないと思います。

1 () の1か2を^{えら}んで正しい文を作りましょう。

从括号里的1、2两个选项中，选出正确的答案。

- A. アメリカに行くには、船^{ふね}と飛行機^{ひこうき}では(1. 船^{のほう}がよい 2. 飛行機^{のほう}がよい) と思います。なぜなら、ゆっくり行けるからです。
- B. 昼食^{ちゆうしょく}は(1. ハンバーガー^{より}サラダ^{がよい} 2. サラダ^{より}ハンバーガー^{がよい}) と思います。なぜなら、健康^{けんこう}によいからです。
- C. (1. 神成^{かみなり}さんは山田^{さん}ほど 2. 山田^{さん}は神成^{さん}ほど) 英語^{じようず}が上手^ずではないと思います。なぜなら、神成^{さん}は山田^{さん}のようにアメリカに住んだことがないからです。

2 次の例文^{れいぶん}を参考^{さんこう}に2つの言葉^{ことば}を比べ^{くら}ましょう。理由^{りゆう}も述べ^のましょう。

参考下面的例文，对比给出的两个单词，并说明理由。

例) ラップトップ / デスクトップ → ラップトップとデスクトップとではラップトップ^{のほう}が便利^{べんり}だ と思います。

なぜならどこへでも持^もっていけるからです。

A. 地下鉄 / 電車 → _____

なぜなら _____ からです。

B. パン / ご飯 → _____

C. 数学 / 歴史 → _____

D. ベッド / 布団 E. フォーク / はし F. 请你自己选择两个单词并对比

写在学习
笔记上吧!